

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1357/2005

ze dne 18. srpna 2005,

kterým se doplňuje příloha nařízení (ES) č. 2400/96, pokud jde o zápis názvu do „Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení“ *Chevrotin* (CHOP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 ze dne 14. července 1992 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 5 písm. b) a na čl. 6 odst. 3 a 4 první odrážku uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu s čl. 6 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2081/92 byla žádost Francie o zápis názvu „Chevrotin“ zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽²⁾.

(2) V souladu s článkem 7 nařízení (EHS) č. 2081/92 podala Itálie proti zápisu námitky z důvodu nesplnění podmínek podle článku 2 nařízení (EHS) č. 2081/92 a dále proto, že zápis by mohl poškodit situaci výrobků, které se běžně vyskytují na trhu v Itálii, zejména výrobků s názvem „caprino“, a že překlad uvedeného názvu („caprino“) do italského jazyka by vyjadřoval název druhu.

(3) Dopisem ze dne 7. prosince 2004 vyzvala Komise dotčené členské státy k hledání vzájemné dohody podle svých vnitrostátních postupů.

(4) Jelikož ve lhůtě tří měsíců nedošlo mezi Francií a Itálií k dohodě, Komise musí přijmout rozhodnutí postupem podle článku 15 nařízení (EHS) č. 2081/92.

(5) Francie však oficiálně oznámila, že zápis názvu „Chevrotin“ nemůže vést k zákazu používání výrazu „de chèvre“ (kozí) nebo „fromage de chèvre“ (kozí sýr) pro označení sýrů vyrobených z kozího mléka a souvztažně ani k zákazu používání překladu těchto výrazů (v italském jazyce „caprino“ nebo „formaggio di capra“).

(6) Vzhledem k tomu, že výraz „chevrotin“ nemůže být považován za překlad výrazu „caprino“ a naopak, skutečnost, že výraz „caprino“ by podle italských orgánů mohl být považován za název druhu, neznamená, že by byl názvem druhu i samotný výraz „chevrotin“.

(7) Itálie rovněž neprokázala, že nejsou dodrženy podmínky podle článku 2 nařízení (EHS) č. 2081/92.

(8) S ohledem na výše uvedené skutečnosti musí být název zapsán do „Rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení“.

(9) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Regulativního výboru pro chráněná zeměpisná označení a chráněná označení původu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V příloze nařízení Komise (ES) č. 2400/96⁽³⁾ se doplňuje název uvedený v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. C 262, 31.10.2003, s. 12.

⁽³⁾ Úř. věst. L 327, 18.12.1996, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 886/2005 (Úř. věst. L 148, 11.6.2005, s. 32).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. srpna 2005.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

PRODUKTY URČENÉ K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ UVEDENÉ V PŘÍLOZE I SMLOUVY

Sýry

FRANCIE

Chevrotin (CHOP)
